



**Conseil économique
et social**

Distr.
LIMITÉE

ECE/MP.PP/AC.1/2008/L.2
15 septembre 2008

FRANCAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

RÉUNION DES PARTIES À LA CONVENTION SUR
L'ACCÈS À L'INFORMATION, LA PARTICIPATION DU
PUBLIC AU PROCESSUS DÉCISIONNEL ET L'ACCÈS
À LA JUSTICE EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT

Groupe de travail des registres des rejets
et transferts de polluants

Sixième réunion
Genève, 24-26 novembre 2008
Point 5 c) de l'ordre du jour provisoire

PRÉPARATIFS EN VUE DE L'ENTRÉE EN VIGUEUR DU PROTOCOLE
ET DE LA PREMIÈRE SESSION DE LA RÉUNION DES PARTIES
À CET INSTRUMENT

**PROJET DE DÉCISION SUR LES PROCÉDURES D'ÉLABORATION,
D'ADOPTION ET DE SUIVI DES PROGRAMMES DE TRAVAIL**

Projet de décision établi par le Bureau

La Réunion des Parties,

Rappelant le paragraphe 2 de l'article 17 du Protocole sur les registres des rejets
et transferts de polluants, en vertu duquel les Parties doivent suivre en permanence l'application
et le développement du Protocole, et dans cette optique, notamment, établir un programme de
travail,

1. *Décide* qu'il conviendrait d'élaborer un programme de travail faisant état des activités au titre du Protocole, qui devrait être adopté à chaque session ordinaire de la Réunion des Parties pour fournir un cadre d'orientation pour le déroulement de ces activités pendant la période intersessions suivant la réunion;

2. *Décide également* que, pour chaque activité inscrite au programme de travail, il faudrait indiquer les éléments suivants:

- a) Objectif(s) et résultats attendus;
- b) Pays, organe ou organisme chef de file;
- c) Méthode de travail;
- d) Calendrier;

e) Coûts estimatifs et sources de financement prévues, si elles ne relèvent pas du budget ordinaire de l'ONU, avec indication des besoins de base;

3. *Est résolu* à faire en sorte que lors de l'allocation des crédits budgétaires disponibles au titre du plan de contributions volontaire adopté par la décision I/[...] sur les arrangements financiers, la priorité soit donnée aux besoins de base. Les Parties, les Signataires et les autres États sont invités à contribuer aux activités qui ne seraient pas couvertes par ces ressources, selon les besoins;

4. *Prie* le secrétariat de fournir une évaluation plus détaillée des activités inscrites au programme de travail pour la période [2010-2012], y compris une ventilation des coûts estimatifs de chaque activité, et de faire un rapport au Groupe de travail des Parties au Protocole;

5. *Prie également* le Bureau et le Groupe de travail des Parties au Protocole de suivre en permanence les activités inscrites au programme de travail pour la période [2010-2012], ainsi que de faire rapport et formuler des recommandations appropriées à la deuxième session ordinaire de la Réunion des Parties;

6. *Adopte* le programme de travail faisant état des activités au titre du Protocole jusqu'à la deuxième session ordinaire de la Réunion des Parties, tel qu'il figure dans l'annexe de la présente décision;

7. *Appelle* les Parties et invite les Signataires, les autres États et les organisations intergouvernementales, régionales et non gouvernementales intéressées, à participer activement aux activités inscrites au programme de travail;

8. *Convient* d'examiner les procédures d'élaboration, d'adoption et de suivi des programmes de travail à sa deuxième session à l'occasion de la révision des arrangements financiers et sur la base de toute proposition du Bureau ou du Groupe de travail des Parties au Protocole;

9. [*Demande* au Groupe de travail des Parties au Protocole de prendre des dispositions pour établir un plan stratégique à long terme pour le Protocole en vue de son adoption éventuelle à la deuxième session ordinaire de la Réunion des Parties, et d'étudier les synergies pouvant exister entre ce plan et le plan stratégique pour la Convention.]

Annexe I

Programme de travail pour [2010-2012]

Activité	Objectif et résultat attendu	Pays, organe ou organisme chef de file	Méthode de travail	Calendrier approximatif	Coûts estimatifs annuels, en milliers de dollars É.-U. (moyenne)		
					Rubrique	Besoins de base	Ensemble des besoins
A. Mécanisme d'examen du respect des dispositions	Surveiller et faciliter l'application du Protocole	Comité d'examen du respect des dispositions	Le Comité d'examen du respect des dispositions se réunit pour examiner les demandes soumises, communications, etc., élaborer des décisions et des rapports, et entreprendre des missions d'enquête. Le secrétariat fait connaître le Mécanisme, met au point une base de données sur les cas présentés et assure le service du Comité	Activité permanente	Journées de travail du personnel, réunions du Comité (voyage + indemnité journalière de subsistance), missions d'experts, autres dépenses	97	138
B. Assistance technique	Aider les pays à donner pleinement effet au Protocole	Secrétariat, en étroite coopération avec les organisations partenaires (Programme des Nations Unies pour l'environnement, Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche, Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, Centre régional pour	Projets spécifiques dans des pays ayant besoin d'une aide; ateliers de formation, matériels d'orientation et assistance technique, relevant principalement de fonds distincts; au minimum un atelier sous-régional par an	Activité permanente	Journées de travail du personnel, réunions (voyage + indemnité journalière de subsistance pour les participants qui y ont droit), missions de consultant	120	205

Activité	Objectif et résultat attendu	Pays, organe ou organisme chef de file	Méthode de travail	Calendrier approximatif	Coûts estimatifs annuels, en milliers de dollars É.-U. (moyenne)		
					Rubrique	Besoins de base	Ensemble des besoins
		l'environnement de l'Europe centrale et orientale, GRID/Arendal, etc.) au titre du programme-cadre de renforcement des capacités en matière de RRTP					
C. Échange d'informations d'ordre technique	Suivre et faciliter l'application du Protocole	Groupe de travail des Parties au Protocole	Réunions du Groupe de travail des Parties au Protocole; réunions spéciales; utilisation d'outils électroniques	Activité permanente	Journées de travail du personnel, réunions (voyage + indemnité journalière de subsistance pour les participants qui y ont droit), missions de consultant	65	102
D. Mécanisme d'établissement de rapports	Suivre et faciliter l'application du Protocole, faciliter l'établissement de rapports, examiner si les dispositions sont respectées et faire le point sur l'expérience acquise	Groupe de travail des Parties au Protocole	Réunions du Groupe de travail des Parties au Protocole; recours aux synergies existantes avec l'Équipe spéciale sur les outils d'information électroniques dans le cadre de la Convention; échange d'informations d'ordre technique sur l'utilisation des outils d'information électroniques; utilisation du Mécanisme d'échange d'informations d'Aarhus pour la démocratie environnementale (base de données en ligne sur l'application), salle de classe virtuelle des RRTP, matrice d'activités de renforcement des capacités des RRTP et communication d'informations en ligne	Activité permanente	Journées de travail du personnel, missions de consultant	32	53

Activité	Objectif et résultat attendu	Pays, organe ou organisme chef de file	Méthode de travail	Calendrier approximatif	Coûts estimatifs annuels, en milliers de dollars É.-U. (moyenne)		
					Rubrique	Besoins de base	Ensemble des besoins
E. Actions de sensibilisation et de promotion en faveur du Protocole et de ses liens avec d'autres instruments conventionnels et processus	Mieux faire connaître le Protocole dans toute la région de la CEE et au-delà, afin que le nombre de Parties au Protocole augmente; encourager l'application du Protocole dans le contexte d'autres accords multilatéraux sur l'environnement et des processus connexes (SAICM/ICCM)	Secrétariat	Participation à des manifestations et processus régionaux et internationaux d'importance cruciale; appui aux ateliers organisés par d'autres instances; élaboration de brochures, publications, bulletins d'information et autres documents; mise à jour du site Web; rédaction et révision d'articles consacrés au Protocole	Activité permanente	Journées de travail du personnel, participation à des manifestations lorsque les organisateurs n'assurent aucun financement (voyage + indemnité journalière de subsistance), missions de consultant	32	53
F. Coordination et contrôle des activités intersessions	Coordonner et contrôler les activités menées au titre du Protocole, en appliquant le présent programme ¹	Groupe de travail des Parties au Protocole et Bureau de la Réunion des Parties	Réunions du Groupe de travail des Parties au Protocole; réunions du Bureau selon les besoins et consultations par voie électronique entre les membres du Bureau	Activité permanente	Journées de travail du personnel	80	96

¹ Approche stratégique de la gestion internationale des produits chimiques/Conférence internationale sur la gestion des produits chimiques.

Annexe II

Coût estimatif des activités proposées dans le Programme de travail pour 2010-2012 devant être financées à partir de sources autres que le budget ordinaire de l'ONU^a

Activité		Description	Coût estimatif annuel en dollars É.-U. ^{b, c}								Notes	
			2010		2011		2012		Période 2010-2012 moyenne annuelle			
			Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global		
A.	Mécanisme d'examen du respect des dispositions											
	Journées de travail du personnel	Administrateur (L-3): 0,2 (budget de base), 0,25 (budget global)	44 000	55 000	44 000	55 000	44 000	55 000	44 000	55 000	^d	
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (experts/participants)	Membres du Comité, autres participants (deux réunions du Comité d'examen du respect des dispositions par an)	40 000	60 000	40 000	60 000	40 000	60 000	40 000	60 000		
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (personnel)	Missions d'experts	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000		
	Sous-traitance	Contrats de consultants (traduction extérieure, conseils d'expert)	5 000	10 000	10 000	10 000	10 000	20 000	8 333	13 333		
	Total partiel		94 000	135 000	99 000	135 000	99 000	145 000	97 333	138 333		

Activité		Description	Coût estimatif annuel en dollars É.-U. ^{b, c}								Notes
			2010		2011		2012		Période 2010-2012 moyenne annuelle		
			Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	
B.	Assistance technique										e
	Journées de travail du personnel	Administrateur (L-3): 0,30 (budget de base), 0,50 (budget global)	66 000	110 000	66 000	110 000	66 000	110 000	66 000	110 000	d
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (experts/participants)	Participants qui y ont droit (réunion annuelle du Groupe de coordination international RRTP, ateliers)	4 000	5 000	4 000	5 000	4 000	5 000	4 000	5 000	
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (personnel)	Ateliers, séminaires, formations à des fins de participation à des manifestations dignes d'intérêt lorsque aucune autre source de financement n'est disponible	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Sous-traitance		45 000	80 000	45 000	80 000	45 000	80 000	45 000	80 000	
	Sous-traitance 1	Contrats de consultants (activités de renforcement des capacités, avec au minimum un atelier sous-régional par an)	35 000	70 000	35 000	70 000	35 000	70 000	35 000	70 000	
	Sous-traitance 2	Contrats de consultants (matériels, études)	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	
	Total partiel		120 000	205 000	120 000	205 000	120 000	205 000	120 000	205 000	

Activité		Description	Coût estimatif annuel en dollars É.-U. ^{b, c}								Notes
			2010		2011		2012		Période 2010-2012 moyenne annuelle		
			Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	
C.	Échange d'informations d'ordre technique										
	Journées de travail du personnel	Administrateur (L-3): 0,15 (budget de base), 0,20 (budget global)	33 000	44 000	33 000	44 000	33 000	44 000	33 000	44 000	^d
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (experts/participants)	Participants qui y ont droit (réunions d'experts)	0	0	8 000	12 000	8 000	12 000	5 333	8 000	
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance 1	Formulation de directives pour la poursuite de l'application – Groupe de rédaction	0	0	4 000	6 000	4 000	6 000	2 667	4 000	
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance 2	Groupe d'experts de la stratégie de communication	0	0	4 000	6 000	4 000	6 000	2 667	4 000	
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (personnel)	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance couvrant la participation à des manifestations dignes d'intérêt lorsque aucune autre source de financement n'est disponible	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Sous-traitance	Contrats de consultants (études, publications et matériels)	20 000	35 000	25 000	50 000	20 000	35 000	21 667	40 000	^f
	Total partiel		58 000	89 000	71 000	116 000	66 000	101 000	65 000	102 000	

Activité		Description	Coût estimatif annuel en dollars É.-U. ^{b, c}								Notes
			2010		2011		2012		Période 2010-2012 moyenne annuelle		
			Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	
D.	Mécanisme d'établissement de rapports (première session de la Réunion des Parties)										
	Journées de travail du personnel	Administrateur (L-3): 0,10 (budget de base), 0,15 (budget global)	22 000	33 000	22 000	33 000	22 000	33 000	22 000	33 000	^d
	Sous-traitance	Contrats de consultants (études, mise au point d'une base de données)	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	
	Total partiel		32 000	53 000	32 000	53 000	32 000	53 000	32 000	53 000	

E.	Actions de sensibilisation et de promotion en faveur du Protocole et de ses liens avec d'autres instruments conventionnels et processus										
	Journées de travail du personnel	Administrateur (L-3): 0,10 (budget de base), 0,15 (budget global)	22 000	33 000	22 000	33 000	22 000	33 000	22 000	33 000	^d
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (experts/participants)	Participants qui y ont droit	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (personnel)	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Total partiel		32 000	53 000	32 000	53 000	32 000	53 000	32 000	53 000	

Activité		Description	Coût estimatif annuel en dollars É.-U. ^{b, c}								Notes
			2010		2011		2012		Période 2010-2012 moyenne annuelle		
			Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	
F.	Coordination et contrôle des activités intersessions										
	Journées de travail du personnel	Administrateur (L-3): 0,10 (budget de base), 0,15 (budget global)	22 000	33 000	22 000	33 000	22 000	33 000	22 000	33 000	^d
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (personnel)	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Frais de voyage, indemnités journalières de subsistance (experts/participants)	Participants qui y ont droit (Réunions des Parties, Groupe de travail)	40 000	40 000	80 000	80 000	40 000	40 000	53 333	53 333	
	Total partiel		67 000	83 000	107 000	123 000	67 000	83 000	80 333	96 333	

G.	Évaluation technique des dispositions du Protocole										
	Journées de travail du personnel	Administrateur (L-3): 0,05 (budget de base), 0,10 (budget global)	11 000	22 000	11 000	22 000	11 000	22 000	11 000	22 000	^d
	Sous-traitance	Contrats de consultants (recueil et examen d'études de cas)	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	
	Total partiel		21 000	42 000	21 000	42 000	21 000	42 000	21 000	42 000	

Activité		Description	Coût estimatif annuel en dollars É.-U. ^{b, c}								Notes
			2010		2011		2012		Période 2010-2012 moyenne annuelle		
			Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	Budget de base	Budget global	
H.	Domaines de soutien horizontal										
	Journées de travail du personnel	Services de secrétariat (G-5): 0,25 (budget de base), 0,50 (budget global)	25 925	51 850	25 925	51 850	25 925	51 850	25 925	51 850	^g
	Total partiel		25 925	51 850	25 925	51 850	25 925	51 850	25 925	51 850	

	Total		449 925	711 850	507 925	778 850	462 925	733 850	473 592	741 517	
	Dépenses d'appui au programme 13 %		58 490	92 541	66 030	101 251	60 180	95 401	61 567	96 397	
	Total général		508 415	804 391	573 955	880 101	523 105	829 251	535 159	837 914	

^a Les chiffres sont arrondis. Ils sont susceptibles de changer en fonction des règles administratives de l'ONU.

^b Les coûts estimatifs donnés dans ce tableau correspondent uniquement aux dépenses qui devraient être couvertes par des contributions volontaires faites conformément aux dispositions financières arrêtées au titre du Protocole, qui peuvent prendre la forme de versements au Fonds d'affectation spéciale ou de contributions en nature. Ils ne comprennent pas les dépenses qui seront en principe financées par le budget ordinaire de l'ONU ou par d'autres sources. Pour l'établissement du budget «de base», on est parti de l'hypothèse selon laquelle un poste d'administrateur serait financé au moyen du Fonds d'affectation spéciale de la Convention. Le budget «global» repose sur l'hypothèse selon laquelle 1,5 poste d'administrateur serait financé par le Fonds d'affectation spéciale. Le secrétariat s'efforcera d'utiliser les ressources de façon à maintenir un niveau d'effectifs stable et à accroître la dotation en effectifs financés au moyen de fonds extrabudgétaires uniquement s'il considère que ce financement s'inscrira dans la durée.

^c Certains éléments du programme de travail relatif au Protocole et les coûts estimatifs s'y rapportant font double emploi avec des éléments du programme de travail pour 2009-2011 concernant la Convention (décision III/9, activités III, IV et V). Les Parties à la Convention peuvent envisager de revoir le programme de travail concernant la Convention pour 2009-2011 (décision III/9) après l'entrée en vigueur et l'adoption du programme de travail relatif au Protocole.

^d Les prévisions de dépenses liées aux postes d'administrateur sont obtenues en multipliant le temps de travail du personnel dans chaque domaine d'activité par la somme des coûts salariaux annuels prévus au titre du budget de base ou du budget global. Elles sont estimées à 223 175 dollars et à 333 589 dollars par an, respectivement, en fonction du scénario budgétaire (y compris 13 % affectés aux dépenses d'appui au programme). Ces montants correspondent aux coûts salariaux prévus d'un poste L-3 existant à 65 % et d'un poste L-3 type à 35 % pour le budget de base (197 250 dollars) ainsi que d'un poste L-3 existant à 100 % et d'un poste L-3 type à 50 % pour le budget global (297 250 dollars).

^e Les prévisions de dépenses liées aux postes d'administrateur sont obtenues en multipliant le temps de travail du personnel dans chaque domaine d'activité par la somme des coûts salariaux annuels prévus au titre du budget de base ou du budget global. Elles sont estimées à 223 175 dollars et à 333 589 dollars par an, respectivement, en fonction du scénario budgétaire (y compris 13 % affectés aux dépenses d'appui au programme). Ces montants correspondent aux coûts salariaux prévus d'un poste L-3 existant à 65 % et d'un poste L-3 type à 35 % pour le budget de base (197 250 dollars) ainsi que d'un poste L-3 existant à 100 % et d'un poste L-3 type à 50 % pour le budget global (297 250 dollars).

^f Selon l'usage établi, certaines publications devraient être financées au moyen du budget ordinaire de l'ONU.

^g Le salaire annuel type, soit 103 700 dollars, est utilisé comme base de calcul dans les deux scénarios budgétaires.
